

A Medieval Christmas Celebration

Sunday December 7th, 3:00pm



First United Methodist Church of Cedar Hill
128 North Roberts Road, Cedar Hill, TX 75104
(972) 291-1711 Office@1stCH.org

Welcome

Rev. Jeff Garrett

Carol: Gaudete! Gaudete! Christus est natus (Piae Cantiones, 1582)

Refrain: Gaudete! gaudete!

Christus est natus ex Maria virgine, gaudete!

1. Tempus adest gratiae, hoc quod optabamus;
carmina laetitiae devote reddamus.
2. Deus homo factus est, natura mirante;
mundus renovatus est a Christo regnante.

Refrain: Rejoice! Rejoice!

Christ is born of the Virgin Mary, Rejoice!

1. At this time of grace and longed-for blessing,
Love faithfully offers a song of praise.
2. God is made human in this wonderful birth:
The world is cleansed through the rule of Christ.

Hymn: In Dulci Jubilo (14th Century German)

#224 Good Christian Friends Rejoice

Lyrics:

In dulci jubilo,
Nun singet und seid froh!
Unsers Herzens Wonne
Leit in praesepe;
Und leuchtet wie die Sonne
Matris in gremio.
Alpha es et O!

Translation:

In sweet rejoicing,
now sing and be glad!
Our hearts' joy
lies in the manger;
And it shines like the sun
in the mother's lap.
You are the alpha and omega!

Responsive Reading: *Verbum caro factum est*, from John 1

Leader: In principio erat Verbum, et Verbum erat apud Deum, et Verbum Deus est.

People: In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God.

Leader: Hoc erat in principio apud Deum.

People: The same was in the beginning with God.

Leader: Omnia per ipsum facta sunt, et sine ipso factum est nihil quod factum est.

People: All things were made by him; and without him was not any thing made that was made .

Leader: Verbum caro factum est, et habitavit in nobis,

People: And the Word was made flesh, and dwelt among us,

Leader: et vidimus gloriam, eius gloriam quasi unigeniti a Patre,

People: and we beheld his glory, the glory as of the only begotten of the Father,

Leader: plenum gratiae et veritatis

People: full of grace and truth.

Carol: *Verbum caro factum est* (Piae Cantiones, 1582)

Singers, Recorders, Drum

Lyrics:

Verbum caro factum est de virgine Maria.

In hoc anni circulo

vita datur seculo

nato nobis paruulo

de virgine Maria.

Translation:

The Word became flesh by the Virgin Mary

In the ending of the year

Light and life to man appear

And the Holy Babe is here

by the Virgin Mary

Carol: *Nova, Nova* (15th Century English)

Chorus Lyrics:

Nova! Nova! Ave fit ex Eva!

Translation:

News! News! 'Hail' has been made from 'Eve'!

Ecce ancilla Domini is translated as "Lo, the handmaid of the Lord."

Hymn: #216 Lo, How a Rose (15th Century German) v. 1,2

Medieval Mystery Plays

Carol: *Coventry Carol*, verse 1 (15th Century English)

Our Christmas Pageant

The Stable

Reading #1: Luke 2:7

And she gave birth to her firstborn son; and she wrapped Him in cloths, and laid Him in a manger, because there was no room for them in the inn.

Hymn: The Friendly Beasts #227, v. 1,4,6

The Angels and Shepherds

Reading #2: Luke 2:8-9

And there were shepherds living out in the fields nearby, keeping watch over their flocks at night. An angel of the Lord appeared to them, and the glory of the Lord shone around them, and they were terrified.

Reading #3: Luke 2:10-11

*But the angel said to them, “Do not be afraid.
I bring you good news that will cause great
joy for all the people. Today in the town of
David a Savior has been born to you; he is
the Messiah, the Lord.*

Reading #4: Luke 2:16-18

*So they hurried off and found Mary and
Joseph, and the baby, who was lying in the
manger. When they had seen him, they spread
the word concerning what had been told them
about this child, and all who heard it were
amazed at what the shepherds said to them.*

Hymn: Angels We Have Heard on High #238, v. 1

The Wise Men

Reading #5: Matthew 2:1-2

*During this time some wise men from the east
came to Jerusalem and said, “Where is the
child born to be king of the Jews? We saw his
star in the east and have come to worship
him.”*

Hymn: The First Noel #245, v. 3-5

Hymn: From Heaven Above to Earth I Come (Martin Luther, 16th
Century German)

Solo on verses 1 & 2, Congregation on Verses 3 & 4

3. Now let us all, with gladsome cheer,
Follow the shepherds, and draw near
To see this wondrous Gift of God,
Who hath His own dear Son bestowed.

4. Glory to God in highest Heaven,

Who unto man His Son hath given,
While angels sing, with pious mirth,
A glad New Year to all the earth.

Carol: Quem Pastores (14th Century German)

Lyrics:

Quem pastores laudavere,
quibus angeli dixere,
absit vobis jam timere,
natus est rex gloriæ.

Ad quem reges ambulabant,
aurum, thus, myrrham portabant,
immolabant hæc sincere
Leoni victoriæ.

Christo regi, Deo nato,
per Mariam nobis dato,
merito resonet vere
Dulci cum melodia.

Translation:

The angels spoke
to the praiseworthy shepherds saying,
“Be not afraid,
born is the King of Glory.”

Wise men came
and humbly made their offerings
of gold, frankincense and myrrh
to the victorious Lion.

Christ the King, Son of God,
was given to us through Mary,
who deserves in truth
all praise, honour and glory.

Hymn: Veni, Veni Emanuel (Lyrics 9th Century, music 15th Century French)

Choir on first verse in Latin,
then congregation on #211 O Come, O Come Emanuel

Lyrics:

Veni, veni Emanuel.
Captivum solve Israel,
Qui gemit in exilio,
Privatus Dei Filio.
Gaude! Gaude!
Emanuel Nascetur pro te, Israel.

Translation:

O come, O come, Emmanuel,
And ransom captive Israel,
That mourns in lonely exile here
Until the Son of God appear.
Rejoice! Rejoice!
Emmanuel shall come to thee, Israel.